Trèffen "Autorn kan Filzerhof"

VOURSTELL VA ÒRBETN AS DE LOKALN GAMOA'SCHÒFTN

Nell'ambito della ricorrenza dei 700 anni dalla fondazione del maso Filzerhof, si svolgerà un ciclo di incontri di presentazione di opere dedicate al contesto delle comunità di minoranza e della comunità mòchena. Gli incontri saranno tre e si svolgeranno nella suggestiva cornice del fienile del maso Filzerhof.
Il primo consisterà nella presentazione di un Atlante etnografico del paesaggio trentino, a cura di Antonella Mott – martedì 30 luglio; il secondo nella presentazione del romanzo di Alessandra Sebastiani "El Salvanel" - martedì 6 agosto; il terzo nella presentazione del romanzo di Paolo Cova "Dominik il cròmero" - martedì 13 agosto. Gli incontri si terranno alle ore 20.30. L'ingresso è libero e non è necessaria la prenotazione. Per ulteriori informazioni contattare l'Istituto Culturale Mòcheno.

Haier der Filzerhof vaiert 700 jarder (er ist augòngen en jor 1324), ont s Bersntoler Kulturinstitut organisiart drai trèffen ver za vourstelln piacher as kontarn va de inger bersntoler gamoa'schòft. De doin drai trèffen barn se hòltn pet de drai autorn, as de teitsch van Filzerhof.
Der earst van doin trèffen bart se hòltn en eirta as kimmp, as de 30 van heibeger. De Antonella Mott bart vourstelln der etnografisch atlante va de trentin lontschòft. S puach ist gamòcht va vil zoachen ont letratn as derstelln de trentin lontschòft, ont vourstellt de temen as hom za tea' petn lontschòftbèrk ont petn auziglbèrk; temen as, finz a bea'ne zait vour, sai' gaben asou bichte vern inger Trentin. Der Atlante lòk kennen aa de unterschittn petn inger tol, bou as a taitscha gamoa'schòft ist kemmen vil jorhundertn vour. Der zboate trèff bart se hòltn pet de Alessandra Sebastiani, as hòt tschrim a puach as derzeilt a gschicht va de earste mitt van nai'zente jorhundert, bou as an mònn gahoasn Barnaba ist kemmen za lem en an òlta gruab en Bersntol, ont a ker as de vòrt hòt kennt de lait van plòtz. Der titl van puach ist "El Salvanel"; derbail en de vourstell de Chiara Paoli bart lesn stickler aroganommen van puach. Der doi trèff bart se hòltn en eirta as de 6 van agest.
S dritte mol ist petn Paolo Cova, as hòt tschrim s puach "Dominik il cròmero". S ist de gschicht van Dominik, an krumer as geat za verkaven zaig durch de derver va de Boemia, a region as de bersntoler kennen guat, bavai s ist der plòtz bou as vil bersntolern krumer sai' gòngen za verkaven, vil jor vour. Der doi trèff bart se hòltn en eirta as de 13 van agest.
Òlla de trèffen barn se hòltn as de teitsch van Filzerhof, um òchta ont a hòlbs zobenz. De enteressiartn meing kemmen umansist ont a'ne schraim se inn. Ver òndera informazionen, men mu u'riaven oder schraim en Bersntoler Kulturinstitut.

NICOLA OBEROSLER

Il maso Filzerhof a Fierozzo. Foto BKI

Aperte le iscrizioni ai corsi di mòcheno

CORSI GRATUITI DI LINGUA MÒCHENA, ORGANIZZATI SU TRE LIVELLI DI COMPLESSITÀ

Anche quest'anno l'Istituto Comprensivo Pergine 1 organizza corsi per l'apprendimento della lingua mòchena. Si tratta di cicli di lezioni che si terranno ogni venerdì a partire dal 27 settembre, per un totale di 20 ore complessive. Gli appuntamenti si terranno presso la scuola primaria di Fierozzo/Vlarotz, dalle ore 20.30 fino alle ore 22.30.
Entrando più nel merito, i corsi si terranno su tre distinti livelli di complessità. È possibile iscriversi al primo livello, destinato ai principianti, ovvero a coloro che non conoscono la lingua e desiderano ricevere un'introduzione ad essa. A questo livello, verranno affrontati aspetti legati al lessico e alla conversazione; gli elementi forniti saranno soprattutto orali. A chi ha già elementi di base di conoscenza del mòcheno, è offerto un secondo livello di lezioni, che promuoverà competenze un po' più complesse, e legate anche alla lingua scritta. È previsto poi un terzo livello, avanzato, che svilupperà tematiche relative alla standardizzazione della lingua; questo livello ha l'obiettivo di offrire conoscenze legate alle regole di corretta scrittura del mòcheno, secondo quanto stabilito a seguito di un complesso percorso di ricerca rispetto all'elaborazione della lingua scritta.
I corsi potranno tenersi anche in modalità a distanza, attraverso videoconferenza, previa comunicazione ai partecipanti. Per le iscrizioni, i termini sono fissati fino al giorno precedente l'inizio delle lezioni, ovvero il 26 settembre. Per l'iscrizione o per ricevere ulteriori informazioni si prega di contattare la segreteria dell'Istituto Comprensivo Pergine 1.

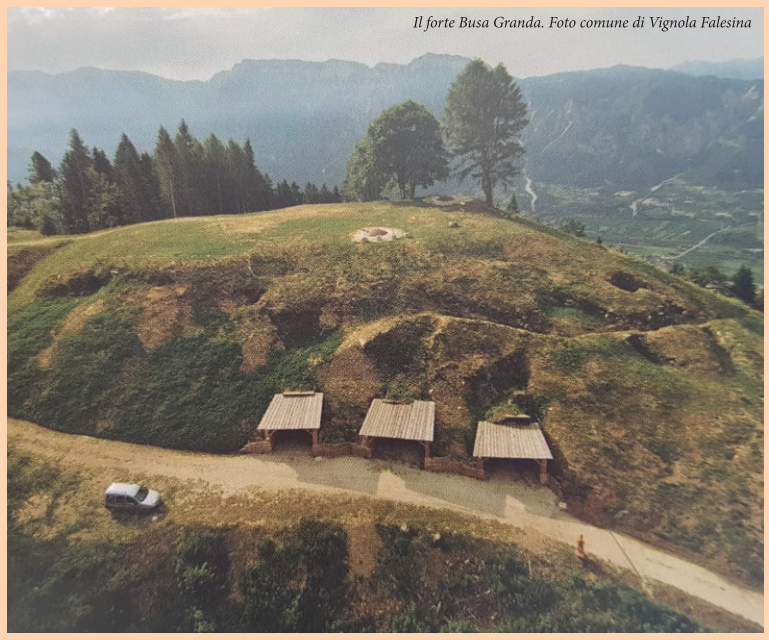
NICOLA OBEROSLER

Foto BKI. Disegni di Jvonne Bort

«Conflict Archaeology, bos as vònzt van Earst Bèltkriag»

AN TRÈFF VA RECITAZION KA VIGNOLA FALESINA, ASN TEMA VAN EARST BÈLTKRIAG

Il forte Busa Granda. Foto comune di Vignola Falesina



En sunta as de 28 van doi mu'net um 18 zobenz, kan forte Busa Granda ka Vignola Falesina, bart se hòltn an trèff va recitazion ver za denken s Earst Bèltkriag. Petn tèckst va de Valentina Cabiale ont de interpretazion van Giuliano Comin, der trèff ist an vurm ver za kennen s lem van sèlln jarder va kriag. De recitazion leik en de mitt s lem van schaldòttn, de sai'na plinder, gabanter, de praich. Der trèff derzeilt a gschicht as heift u' pet de plinder as de schaldòttn hom praucht derbail en lem va òllto en de osterraichen schitzngram va Spitz Linke, an plòtz iaz en Trentin, as de pèrng van Ortles-Cevedale, 3.629 meter hoa.
S bart toalnemmen aa der Franco Nicolis, archeologischer ont schoa' viarer van Omt archeologisches zaig va de Autonome Provinz va Trea't. Er bart klòffen as an ettlena temen as hom za tea' petn Earst Bèltkriag, ont dòra er bart omport gem en an ettlena vrong van toalnemmer.
Der trèff bart se hòltn ka Vignola Falesina, kan forte Busa Granda. Prope der doi forte ist kemmen paut derbail en Earst Bèltkriag, ver za noschaung ont schutzn de Valzegu'. Pet a tschlèchts bètter, der trèff bart se hòltn en Parco va Vignola. De toalnemm ist umansist. Der trèff ist kemmen organisiart va de gamoa'amministrazion va Oachpèrg, pet de zòmmòrbet van gamoa'n va Palai en Bersntol, Vlarotz, Garait, Vignola Falesina, de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol, de APT Valzegu' Lagorai, ont de pònk Hoa Valzegu'. Der plakat van trèff ist en internet, as de saitn van gamoa' va Oachpèrg, en de sezion van nochrichtn.

NICOLA OBEROSLER

PRAISAUSTOAL «DRAI KONKURSNVER A SPROCH»

De praisaustoal en de toalnemmer en de konkursn "Drai konkursn ver a sproch" edizion 2024, bart se hòltn hai' um òchta ont a hòlbs, en gamoa'sol en Vlarotz. De sezionen as barn kriang de prais sai' "Schualer ont Studentn", ver òrbetn van kinder ont jungen as gea' ka schual; "Filmer", ver kurza filmer; "Schrift", ver poesie ont gschichtn. De drai konkursn sai' kemmen organisiart van Bersntoler Kulturinstitut. Ir sait òlla inngalont.

TRÈFF VER KINDER «DER MU' ASN MÒNN»

De gamoa'amministrazion va Oachpèrg, pet de zòmmòrbet van gamoa'n va Vlarotz, Palai, Garait, Vignola Falesina, de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol, de APT Valzegu' Lagorai ont de pònk Hoa Valzegu', lont enk inn en trèff ver kinder "Der mu' asn mònn". En trèff kimmp derzeilt de gschicht van Bruno, an mònn as hòt paut a haisl gamòcht pet plinder pfuntn umadum derbail en de sai'na roasn. S haisl hòt gor reider, ver za meivern se. Der entra'm van Bruno ist za gea', petn sai' haisl, gor finz asn mu'. De gschicht kontart van bintschn ont entra'm van Bruno, ont va de sai' verbunderte roas.
Der tèckst ont de regia sai' va de Carolina De La Calle Casanova, pet Federico Vivaldi. Der trèff ist ver kinder va vinf jor anau, ont ist umansist. Er bart se hòltn en eirta as de 30 van doi mu'net, um vinva ont a hòlbs, en gamoa'sol va Vlarotz.

VkVSIyMjMmEyNDcwMjMtZjZlOS00MTVhLWE1ZGYtN2NkMDk2ZjkZjE3IyMjOGVjZjY3ZjElMjJhOC00ZTU3LWFlMWYtNTcwYz8hZDE1ZTY1IyMjMjAyNC0wNy0yNlQxNDowMzowOCMjI1ZFUg==